

E2 - Zo Zo Zombie: Chapter Two

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

*A zombie is a resurrected corpse,
an undead monster!*

[00:08] ---

ZO ZO ZOMBIE

[00:12] ---

THE PRETTY FLOWERS HAVE FANGS!

[00:15] ---

*Hey, Uncle Zombo!
Thanks for letting us spend the night!*

[00:17] ---

I'm glad you came, Isam!

[00:20] ---

And welcome
to your little zombie friend too,

[00:23] ---

whose name I can never remember.

[00:25] ---

I know you two will have
an awesome time together here!

[00:28] ---

You won't believe your eyeballs!
So much fun stuff!

[00:32] ---

Video games! Cooking robots!
Completely non-creepy clowns!

[00:37] ---

And a whole lot more other things!

[00:39] ---

This'll be awesome!

[00:41] ---

All of which you can play with tomorrow!

[00:44] ---

But tonight, I need you two
to catch some Flower Zombies.

[00:48] ---

Flower Zombies?

[00:50] ---

Well, unfortunately,
my house is infested with them.

[00:54] ---

They come out in the middle of the night!

[00:56] ---

They especially love tuna,
and they devour all my supplies!

[01:00] ---

Imagine the horror...

[01:03] ---

This tuna trap will lure them out.

[01:06] ---

Then you use these to catch them!
Simple, right?

[01:12] ---

Just don't get hungry
and eat that tuna yourselves.

[01:15] ---

Don't worry, we won't eat the tuna.
We won't let you down!

[01:23] ---

We ended up eating all the tuna.

[01:25] ---

Uncle Zombo will be furious.

[01:29] ---

-Tuna!
-Tuna!

[01:34] ---

-Where is the tuna?
-Where is the tuna?

[01:39] ---

Zo Zo Zombie!

[01:40] ---

Help me!

[01:47] ---

Flower Zombies!

[01:49] ---

Go back to where you came from
or prepare to be zapped!

[01:56] ---

Uncle Zombo's canned tuna stash?

[02:06] ---

If we give them all these tuna,
maybe they'll leave us alone!

[02:12] ---

No, you're right.

[02:14] ---

We're not letting those Flower Zombies
do whatever they want!

[02:17] ---

All right, let's fight!

[02:19] ---

You're not getting this tuna!
We're settling this right here!

[02:23] ---

Is that a Fat Machine Gun?

[02:32] ---

Zo Zo, they love eating you
even more than tuna!

[02:41] ---

Behold, for it is I,
the King Flower Zombie!

[02:45] ---

I shall destroy anyone who dares stand
between me and my tuna!

[02:50] ---

No hurt Zo Zo Zombie!

[02:52] ---

-Let him go!
-Zo Zo Zombie delicious!

[02:56] ---

What's this? Why, my fellow Zombies?

[03:03] ---

I guess you're just that tasty to them.

[03:09] ---

What in the world happened here?

[03:11] ---

Well, it's kind of complicated...

[03:19] ---

ZO ZO ZOMBIE

[03:23] ---

LET'S BATTLE IN THE GAME WORLD!

[03:27] ---

Ultimate Love Punch!

[03:38] ---

I win again!
That means it's Victory Butt Dance time!

[03:44] ---

Samurai Zombie?

[03:46] ---

I'm the player you've been battling!

[03:49] ---

And you have shamed me by doing
the Victory Butt Dance over my corpse.

[03:54] ---

We all do the Victory Butt Dance!
I've seen you do it!

[03:57] ---

Shut up! I challenge you to a duel!

[04:00] ---

And if you refuse,
I shall destroy everything in the world

[04:03] ---

that you love most!

[04:09] ---

Isam's Backyard!

[04:11] ---

Samurai Zombie versus Zo Zo Zombie!

[04:15] ---

Fight!

[04:21] ---

There you are!

[04:29] ---

I'm not falling for that trick again!

[04:32] ---

Idiot, I won't be fooled twice!

[04:37] ---

Skin? He's above?

[04:41] ---

Oh, no!

[04:48] ---

Ultimate Love Punch is charging.

[04:56] ---

Get lost!

[05:03] ---

Where? Where did he go?

[05:14] ---

Okay!

[05:18] ---

I'm too quick for...

[05:24] ---

Ultimate Love Thump charging complete!

[05:34] ---

Eat this! Ultimate Love Punch!

[05:41] ---

Ultimate Butt Shield.

[05:57] ---

Zo Zo Zombie wins!

[06:01] ---

You've beaten me.

[06:02] ---

It's your right to do
the Victory Butt Dance on me.

[06:11] ---

What is this?

[06:12] ---

We have a better idea!
Let's play together.

[06:15] ---

That's it! Go!

[06:20] ---

Now to do the Victory Butt Dance!

[06:24] ---

You have brought shame upon me!

[06:30] ---

ZO ZO ZOMBIE

[06:33] ---

ADVENTURE INSIDE THE TOILET!

[06:35] ---

Uncle Zombo!

[06:37] ---

Thank you for having us over tonight!

[06:40] ---

Why, of course, Isam.

[06:41] ---

And your undead friend can come over
any time he wants to play card games!

[06:49] ---

The toilet's just down the hall,
to the left.

[06:51] ---

Oh, by the way...

[06:54] ---

don't you dare touch
my Golden Toilet Monkey!

[06:56] ---

Do you understand?

[07:34] ---

Is this Golden Toilet Monkey mine?

[07:39] ---

I was just thinking of eating it.

[07:45] ---

No way. I like eating
monkey-shaped things.

[07:51] ---

But you can have this back
if you do as I say!

[08:02] ---

Your first task is to chop down
the large ratberry tree in the sewers!

[08:17] ---

For your second task, you must bring me
Poo Unicorn's sacred Horn of Poo!

[08:21] ---

Poo!

[08:27] ---

Your final task is to slay
the dreaded Sludge Dragon

[08:32] ---

-who guards the--
-Hold up.

[08:34] ---

Did that silly Sludge Zombie
send you down here

[08:38] ---

to try and steal
my Jeweled Sludge-Buckets?

[08:41] ---

And let me guess, he's probably holding
your Golden Toilet Monkey hostage?

[08:47] ---

How many times
are you gonna pull this, poopwad?

[08:49] ---

I'm so sick of this routine, man!

[08:52] ---

He does this all the time!

[08:55] ---

You know he only sent you here
so you'd die from my sludge breath, right?

[09:03] ---

Impossible!

[09:14] ---

Hey, wait! Give it back!

[09:17] ---

That's mine!

[09:24] ---

Zo Zo Zombie, what happened?

[09:27] ---

Hey! You better not have ruined
my favorite Golden Toilet Monkey!

[09:31] ---

Jeez.

[09:32] ---

CHOCOLATE

[09:38] ---

Yummy!

[09:40] ---

ZO ZO ZOMBIE

[09:44] ---

THE CURSED DONUTS!

[09:55] ---

The donut truck has finally arrived,
and we're first in line!

[10:00] ---

Donuts, here we come!

[10:08] ---

My donut truck got carjacked

[10:10] ---

by some goth punk zombie kid!

[10:16] ---

I'll use these delicious donuts
to summon a Donut Demon,

[10:20] ---

and the world will know my name,
Black Zombie!

[10:25] ---

Now, to the cemetery!

[10:26] ---

But we'll still be back at work
by lunch, right?

[10:29] ---

Just drive, Keith!

[10:31] ---

We've got to stop those guys somehow!

[10:34] ---

GREAT DONUT PLAN

[10:42] ---

Bus Zombie!

[10:49] ---

"Donut Damnation,"
"Curse of the Donuts..."

[10:53] ---

Where's the Donut Demon?

[10:54] ---

Bus Zombie!

[10:55] ---

No, that's not what we're riding here...

[10:58] ---

Wait, what did you say?

[11:27] ---

Stop that! Darn you!

[11:48] ---

"Donatus Zom Zom Modabus McFoo!"

[11:51] ---

Fly, my Black Flame Donuts!

[11:57] ---

Now!

[12:03] ---

This is bad!

[12:11] ---

That's enough!

I don't want to die just from my sins!

[12:30] ---

Zo Zo Zombie! You got the truck back!

[12:44] ---

That's hot!

Revision #1

Created 2024-01-31 17:51:24 UTC by whimsee

Updated 2024-01-31 17:51:24 UTC by whimsee